

# バストス週報

霹靂 29

## フェスタデオーヴォ

フェスタに寒波は祭物だが、よい寒梅に冬暖で申分なく、ことに今年には市役所が祭典委員会を作り、木村市議を会長に指名し、これまでとは違った派手な宣伝をしたので、他地方の都市からもわんざと見物が押し寄せ、バストスの人口は一ぺんに十倍にふくれ上った。

派手な宣伝とは、先ず市役所作製のカルターツェン(60×40)一千枚を市中は勿論、バ沿線の各都市へ配布。玉子踊りの珍図まである。コンピツテ、プログラムを各一千五百枚、封筒にはセー口模様の美しい紙を貼り、中々の凝りようである。更に、石橋、信太商會提供のデカウコ(クマのガラスに貼る宣位紙)五千枚を、よその自動車にも貼ってもらおう趣向。バストスのフェスタデオーヴォ中々やるわいの印象充分であった。

ここで、バストスの沿革と地理、人口、産物などに少しばかり觸れてみよう。

○バストスの開植は、一九二八年六月十八日、移民の日と偶然一致している。故畑中仙次郎氏によると、前地主バストス氏より一万二千アルケールの譲渡を受け、これを登録した日だということである。開拓の斧を入れたのは、それ以降である。

○バストスがムニンピオに昇格したのは一九四四年十一月三十日で、今から二十六年前のことだ。

○カトリコの教会ので来たのは、一九三〇年、木造であったが、守護神は日本におなじみの深いサンフランシスコ、シマビエルで、現在の新しいグレイシマも同名で知られている。

○バストスの標高は四百五〇メートル、気候、ここ二十年間の調査で、最高38°、最低5°、メシア25°(製糸工場調査)。バストスの総人口一〇〇〇〇人(シダーデヒ、三九〇、シツチ、ニヒニ三)個人所有の土地四〇四ロット、市街地九六六、グッタ建物ヒニ二となつてはいるが、その内プレシオ、プブリコが十三含まれている。

○市中の重なる事業は、工場六、組合ヒ銀行三、商店三八、商工組合一、農村協会一、倶楽部二、病院一、遊樂地一。

第1054号  
昭和四十五年  
七月二十日  
発行  
Diretor  
Koiti Mori  
Redator  
Shion Oda  
Rua Pres-  
Vargas 188  
C. Post. 112  
Fone 4 0  
BASTOS  
C. P.  
Annual  
Cr. 井  
18.00  
Adian.

錠剤

### わかもと

胃腸と栄養  
衰弱の恢復に  
癌の予防  
超力酵素配合

100%



ワカ化粧品はお肌の  
栄養剤として  
贈答用品として  
最も喜ばれます。  
御近所の薬局でお求め下さい

わかもと製薬株式会社  
わか美容化学研究所

## スマートなスタイル

軽快な運針

それはシンガーのみが持つ  
爽快味です

### シンガーミシン

ミシンを御買求めにあたっては  
どのミシンとということではなく

必ずシンガーと

御指定下さい

とくに太郎田屋では御買上の  
ミシンに対しては一生責任を  
もちます。

分割払いの御相談にも応じます

# 太郎田屋商店

みしん部

# CASA TARODA



グループ エスホルソン(A C M B) A G E  
R B) 柔剣道連盟、日伯文化協会(農友  
会) フアルツィラ及びエスペラソワ) 新聞  
社三、

○ 教育施設、中学校二。(S J 中学生徒  
五六〇。州立中学七〇三) アギア、デア  
イア小学校生徒八〇〇、セグンド、グル  
ッポ六〇〇)

次に公共施設を一覽すると……

A アスファルトード道路七五% 市内  
B 下水道 九〇% 完成  
街燈 八〇% 比率

C 水道 八三六戸  
D 下水 三四八戸

E 郡道 二二〇キロメートル

郡内土地 七三〇アルケル(七三キロ平方米)

バストスより聖市道アスファルト  
ド五六七キロ(鐵路五五〇キロ、空  
路四五〇キロ)

バストス内、ヘイクロ八七〇台

電話 四〇〇台

次はバストスの経済

1 ムニシビオ収入、九五万五千コソト

2 州政農産物モットメント(九十五万コソト)

○ 養鶏家、一六〇家族(独立)

○ 成鶏 四〇万 ヒント

○ オーボ生産 年間一〇八万箱(三〇打込)

月間 九万箱

日割 三百箱

○ ミーリヨ消費量

年間九〇七万二千袋(五〇キロ入)

月間 七五万六千袋

毎日日割 二万二千袋

○ 鶏卵価額 年間三二四〇万コソト

月間 二七〇万コソト

日割 九万コソト

○ ミーリヨ消費価額年間 一七万三六〇コソト

月間 九八万二八〇コソト

日割 三三三六〇コソト

○ 養蚕家 八〇家族、桑園五アルケル

消費一日平均五千キロ(キロ六コソトと  
三三万コソト)

生糸生産一日七百キロ(キロ六コソト  
して四万二千コソト)

○ アバテドウロ

(コチア産組) 三七〇万羽(年間)

(フランシス商会) 一八〇万羽

○ 農業 ポンカン 一二万株

アバカテ 一四〇アルケール

アバカシー 五千株

五〇アルケール

三三〇万株

ヒニ〇アルケール

一四四〇万キロ

メラシニア 一八〇アルケール

六〇万キロ

メロン 三〇アルケール

ブドー 二千株

盛業中の

パール

エンポリリョ

を売ります

何分人手が足りませんので盛業中  
のパール。エンポリリョ  
を売りたいと存じます。  
御希望の方は御来談下さい。

パール・エンポリリョ

水口商店

ドツキテカシマス街

○ 以上は、今年度の玉子祭のパンフレッ  
ト作製のため、市役所で集めた資料の印  
刷物から抜萃したものである。

○ バストスはもと雑作地帯であったが、  
棉花、稲作は戦前を契機として、すっか  
り影を消してしまひ、戦後は専ら養鶏に  
傾倒するようになり、養蚕の再抬頭と果  
樹によつて漸く今日の安を勝ちとつたも  
のであるが、養鶏界にも各種の病因があ  
り、果樹に多少からず病源があつて、中  
々拱手して収穫を待つわけにいかず、相  
当な技術を身につけなければ、すぐれた  
成績は挙げがたいといわれる。

○ 玉子祭の農産展示品などを見ると、す  
ばらしい優良品が出品してあるが、農家  
各位が、いかに生命を削つて生産に励ん  
でいるかがよく判る。

○ 小ムニシビオバストスが、全伯的に名  
を知られている所以は、日係農家が困苦  
艱難をのり超えて、摺みとつた業績に外  
ならないのである。

○ 一年の恰度中ばで迎えるバストス入植  
祭は、ここで半歳の成績を反省し、更に  
心を新しにして、セグンド、セメストレ  
に突進していくことであらう。

糸 音



項目	気温 °C	湿度計 °C	湿度 %	最高 気温	最低 気温	降水量	風向	天候	雲量
1	26.0	18.0	40	31.0	11.0		E	○	
2	26.0	19.0	46	31.0	11.0		E	○	
3	26.0	18.0	40	30.0	10.0		E	○	
4	25.0	18.0	45	31.0	10.0		E	○	
5	24.0	18.0	50	30.0	11.0		N	○	
6	25.0	20.0	88	30.0	15.0	1.1	N	○	5
7	23.0	20.0	72	30.0	18.0	1.5	E	○	8
8	20.0	19.0	98	24.0	18.0	1.0	E	○	8
9	20.0	18.0	79	25.0	17.0	0.3	E	○	8
10	21.0	19.0	80	28.0	18.0		E	○	8
11	25.0	20.0	58	31.0	16.0		E	○	3
12	26.0	20.0	52	32.0	14.0		E	○	3
13	26.0	20.0	52	31.0	14.0		N	○	5
14	26.0	20.0	52	30.0	16.0		W	○	8
15	20.0	18.0	79	27.0	19.0		W	○	3
16	19.0	15.0	60	27.0	13.0		E	○	10
17	23.0	17.0	55	30.0	13.0	1.4	E	○	7
18	17.0	16.0	88	23.0	16.0	1.1	E	○	10
19	21.0	18.0	70	27.0	12.0		E	○	7
20	32.0	19.0	63	30.0	16.0		E	○	10
21	23.0	17.0	55	31.0	14.0		E	○	10
22	24.0	18.0	50	30.0	14.0	2.6	E	○	9
23	15.0	14.0	88	16.0	15.0	6.4	N	○	10
24	11.0	10.0	86	16.0	9.0	3.4	W	○	5
25	15.0	12.0	66	21.0	11.0	0.7	E	○	10
26	13.0	13.0	100	20.0	12.0	1.4	S	○	3
27	19.0	17.0	79	27.0	12.0		E	○	10
28	24.0	19.0	57	29.0	17.0	2.4	E	○	10
29	20.0	18.0	79	28.0	17.0		E	○	2
30	23.0	19.0	63	28.0	17.0		E	○	
合計	490	270	195	794	426	57.7			
平均	21.6	17.5	65	26.4	14.2				

### 仙人掌七月作品

老いてより気の合う二人玉子酒  
喉を焼く酒よく効くと老の風邪  
手巻井の釣瓶の底の 初 水  
風邪の妻聲変りして客を嫌み  
恥多き後生なりけり玉子酒  
妻もまた笑いに手や 玉子 酒  
初 永遅刻の社員並びけり  
喜々として子等舐めて居り初永  
風寝にし唇紅引いて人を待つ  
初水 仰げば朝の月尖る  
久濶の電話の主も風邪の 聲

風邪の妻の愛りして客を嫌む  
「いふも愛想よく顧客あしらいをする  
家内であるが、風邪のため聲変りして  
しまい、店へ出るのをいやがっている」  
という商店主の作である。  
まだ新人ではあるが、確実な写生句  
で、将来が期待される。客を嫌むとい  
う表現もおもしろい。

○ 次回は八月二日(日)夜七日  
兼題 冬の海・焚火・凍蝶  
会場 前山南嶺 居  
同好者はどなたでも御いで下さい。  
○ 七月は入植祭前後多忙につき俳句  
研究会は休みます。

### 海外に光を掲げし人 第十九回

#### 前田常左衛門伝

昨寄移住者たちは  
「とうとうやって来ました。お世話様  
になります」と、それぞれ挨拶をかかず  
移住者たちの類に、うれし涙が流れる。  
祖国を遠く離れてはるばるやって来た未  
知の世界で、たよりに思うのはただパト  
ロンだけである。いま、目の前にみるパ  
トロンのは、昨年訪日の時に見たパト  
ロンの目と、寸分違わぬ慈愛の目であっ  
た。氏の姿を、埠頭に発見したときに、

#### 御 礼

金 一 封 也

故御父上様御葬儀の際香奠返しの意味にて  
御奉納にあずかり、厚く御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。

#### 大名門政利様

金 一 封 也

故御父上政吉様の香奠返しとして御寄の段、ありがたく  
御礼申し上げます。



その目をみたととき私たちは渡航を決意したときから出航までのさまざまの苦勞と、着泊までの不安な気持が、いっぺんに拭つたように消え去つていた。税関の待合所で、大人にはビール、女子供にはガラナー(サイダー)と忙しくサービスしてまわる、隆之氏である。税関検査にも始終つききりで、通訳をかねて、なるべく課税されないようにと気を配つて走りまわるパトロン親子である。

こうして、無事通關した移住者たちは前田氏親子に引卒されて、十一日の午前十一時半、目的地のイツペラーバ駅に着いた。徳市氏と次男の利文氏が出迎えにみえていた。駅から、この町の中心まで一キロ、農場のトラックに乗って、氏の自宅に着いた。立派な洋館建の家である。おばあちゃん(常左衛門夫人)と、長女みよごん(徳市夫人)はじめ、四女繁子さん達がニコニコしながら出て来られた。おばあちゃんも、やっぱり日本をみたと同じ、いや、それよりも優しくみえた。

「まあまあ、ようこそみんな元気でしたね。疲れたでしょう。さあお掛けなさい」と、三人でしきりに椅子をすすめてくれた。

「ああ、やっぱり来てよかつた」私達移住者の胸には、すでにこの時から、ブラジルの生活に対する安心感が芽生えていた。沢山の御馳走とお寿司、洋菓、果物などをもてなされた。とくにおばあちゃんのお寿司はおいしかった。

午後三時、私達は再びトラックに乗って町を出発し、目的の耕地へ向つた。途中、広大なカヌー園を左にのぞみつ、走る耕地への道は、肥沃を意味する赤黒い土である。私達の後方部隊から最前線へ突撃する兵士のような、誇らかな気持でいっぱいだつた。耕地の境界だろうか、西部劇でみるような木の扉を幾が通り抜け、町から出て四〇キロもいったころ突然目の前に広々とした棉畑、一方にはカキ色の屋根のみえるところえ出た。その時、

「ここからが、うちの農場だよ」というパトロンの声が出た。

「はいはいよ着いた。ここがこれからかわななければならぬ、われわれの生活戦場だ。一瞬、私達は緊張した。ユーカーリの並木の道を通つて、右に廻ると、目に沁みるような赤い屋根、白い壁の建物の入口近くに幾台ものトラックが並び、左手の牧場には、何百頭とも知れぬ牛が群れをなして、ゆうゆうと牧草をはんでいるのがみえる。この前田農場の、前線司令部ともいうべき総支配人の、長男降之

## 求む

### 養鶏契約者

条件 設備完全 住宅電気あり

- 一 歩合ではありません
- 一 鶏糞をドローノが受取り
- 一 資本は一切契約者持ちとする
- 一 羽数は一万羽を標準とする事

希望者は一度視察においで下さい

イヌビエ

## 藤田農場

原田牧草著

### 食卓奇談

一九七一年四月上旬刊行

すこぶる面白い

世界食卓物語 旅行奇談

定価二十コントス

申込と同時に十コントス入金

取次

週報社

氏の農場カシヨエイラ耕地であった。玄關の前の庭園には、とりどりの熱帯植物が植えてあり、熱帯にふさわしい真紅の萩が咲いていた。

その中央に十字架が立てられ、いかにもカトリック教国うしなされた。丸顔できれいで表情の明るく、いかにも活動的な夫人である。応接室に通された私達は、それそれ分担区域と、これから送る生活の心構えを語るパトロンの声に耳を傾けた。

「ブラジルではあせっても駄目だ。じつぱくり腰を落ちつけて、コツコツやっついて、いろいろうちに、気候風土にも馴れ、言葉もおぼえ、生活様式にもなれて、はじめて一生懸命にやれるようになる。あんた方は、長い間の船中生活で、体を遊ばせているので、いま急にきつい作業をするのは無理だ。棉摘みまでには、まだ二ヵ月も間がある。家のまわりの手入れとか、野菜畑などをこしらえながら、ぼつぼつ体をならしなさい」

その夜、富江夫人の手づくりの、ブラジルのご馳走に舌鼓をうった。そして、あすの配耕のことに思いをはしらせながら、農場での第一夜を過ぎたのである。



# VITA-STRESS

新発売!!

超水溶性総合ビタミン

育雛に欠かせない健康保育剤

特長：長旅で疲れて来た初日令のヒナ

雛の貧血（青白い雛）元気のないヒナ

等は啄食量を増し、抵抗力をつける

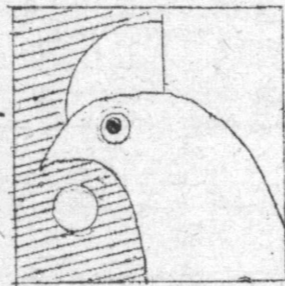
各組合でお求め下さい

VETIFARM S.A. Laboratorio e Produtos Veterinarios.

ベッチファルン獣医製薬株式会社

牛尼貴國

RUA CAMPOS SALLES 178  
FONE: 246 (生長の家会館下隣り)



日本を出発してから揺れない寝台に寝たのは五十八日目であるうか、やつと目的地に着いたという安心感と疲れで、いふの間にか深い眠りにおちていった。ふと目をさましたときは、外はずでに明るくなつていて、鶏の声、牛豚の鳴き声がかんやかに交錯していった。

午前十一時、各耕地からトラックが迎えに来ていた。金の尾、下平の二家族は、次男利之担当のラゴア、フエイア耕地へ、川添氏の家族は、徳市氏のサンタ、エリ、ザ耕地へとそれぞれ出発し、弦巻、峯、中尾の三家族は、本部のカシヨエ、ラ耕地に残った。煉瓦づくりの白壁の家と、真新しいベットの与えられ、主食をはじめ、さし当つて必要打物が配せられた。薪、野菜も、当分不自由だらうからといつて、わざわざ運んでくれた。

「ありがたいことだ。この好意に甘えてはならない。できるだけのことは自分たちでやらなければ」と、私たちは自分の心にいいきかせた。実際、三十年前、パトロソの前田氏が入植した当時の環境に比うべると雲泥の差であろう。時代の流れ、文化の発展が、そうさせたのである。ろつか。いや、そうではない。彼と、そして彼の一家が体験した苦難の道に、後輩たちを再び踏み迷わせまいとする。彼の親心の表れにほかならないと思う。

スベージへ

おしらせ

八月上映の日程が急に変更されて、七月二十六日（日曜）となりました。

NHK  
紅白歌合戦  
の

フィルムを

上映致すことになりましたので、御通知申し上げます。

入場無料

時間は夜八時より、

会場 総合会館

文化協会



### 三十、金メタル獲得の栄誉

植民地、あるいはそれに類似したところでは、労働搾取は当然のように行われる。何世紀にもわたってポルトガル植民地であったブラジルでは、富のほとんどは、ポルトガル本土へ持っていかれ、黒人や土人の奴隷は、ただ牛馬のように酷使されるだけであった。

現在のブラジルには、このような封建時代から初期の資本主義社会に進んでまだ間もない、社会的にも経済的にも、ずいぶん前近代的なごりをとどめている。たとえば、ブラジルの輸出の六割を占めるカフィーにしても、その大半は、昔の花園のような大農場で、安い賃金で生産されているのである。昔ほどひどくないにしても、搾取は依然行なわれており、カマラーダの労働条件の改善は、あまりなされていないのが、現状である。農村で日雇い、あるいは月給で働く労働者が、都市労働者並みにならなくても、それに近い水準に達するまでは、あと何年かかるだろうか。

「カマラーダに高い賃金を払っては引き合わない」という、農場主の言葉がよく聞かれる。しかし、ブラジルの農業ほど、収益の高い農業は希である。生産費が比較的高いからではないのだ。土地が新らしくれば肥料がいらない。肥料がいるとしても、日本の集約農と比較できないほど少量ですむだろう。その上労働力が安い。加えて市場がきわめて機動的であるという点だ。だから一年、いや、一作で一躍成金になるということもめずらしくない。そういうところから、ブラジルの面白さという人もある。

しかし、彼は、そのような不安定な状態で農業を営むということ、農業者にとつても消費者にとつても、決して有利ではないと考えている。労資問題に對しても、彼はパトロン対カマラーダという意識はもたなかつた。また、日本人とブラジル人と差別するようになこともなかつた。

「日々の生活を楽しむ、早く成功するようになる」。これが働く者に対する彼の口ぐせである。この言葉には家族の一員に對するひびきがあつた。だから日本人の移住者は勿論、ブラジル人労働者でも、パトロンに寄せる尊敬と親しみは、他に例をみない。このため農場には、いつもなごやかさがあふれている。年々の収穫期には、近郊ミナス州の奥地から、やってくる約八百人の労働者を、臨時に雇い入れるが、これらの労働者たちも、一回きりたう必ず毎年やつてくる。以下次号へ

完璧 絶大なるカバンシターデ

分印

# 山崎 浅野洗卵機

養鶏家には是非必要な完全自動撰別洗卵機は他の追従を許さぬ完全無欠を誇る

## リノポリス

## 山崎 浅野製と

おきめください

銀行融資販売利用の御希望者に御世話いたします。

御注文又はお問合せは左記の

代理人 **丸山 敦**

電話一六八番  
一五二

## Fabrica de Granito

Av. Rio Branco 74 Fone 515. C. Post. 23

ADAMANTINA C. P.

日本式及ブラジル式

墓 碑 記念 碑  
胸 像 石 燈 籠  
石 白 ち 白

石材彫刻類一切製作  
古い墓碑の修理も致します。

# 大西石碑工場

アドマンチーナ市リオブランコ大通り郵政二千三番  
大西文吉 電話五二五番

### 後生 問 答

本号三頁に「恥多き後生なりけり王子淫」という俳句がのつてゐる。後生はこうせいと読めば将来の意味だし、ゴシヨウと読むのは末世のことだ。おかしいじやないかと注意された。なるほど老後のつもりでやつたが、字引にも老後との意味はない。よつた、簡単に思ひがちとしたりといふ。恥多き老後なりけり王子淫と訂正する。作者は八十の糸音、あやまりを指摘したのは宮武勝甫氏。参った。



# わかりやすい仏教の話 9

瀬 辺 淵

先週は、お釈迦さまの幼年時代に畑を御覧になり、鳥が虫をついばみ、さな鳥が、小さい鳥を追い払うのを見て、世の中は、何故お互いに、苦し合わなければ生きて行けないかと、驚きと悲しみの心を起されたという話を、お話し申し上げました。

このことは、釈迦さまの幼年時代が、物事を内に深くお考えになる、肉省的であつたということを示す一例でありまして、毎率にも、そのようであつたようであつた。その疑問の解決のために、少年の身でありながら、いつも部屋に閉じこもつて考へておられたと伝えられています。その様な子供らしからぬ様子を御覧になつて、お父上の浄飯王は、大変に心を痛められ、青年に達せられるや、早々にして、花嫁さんを迎えて、めあわしたならべと思われ、当時、全印度一番といわれる才媛のマシヨダラという娘さんを選んで、お妃とされましたが、それでもやっぱり、その傾向はなおらず、やがて、可愛らしい赤ちやんを得られました。却つて、益々憂悩は増すばかりであつたということとです。

お父上の浄飯王は、その御様子に、愈々ご心配され、太子にすすめ、少しは郊外にでも遊んで気を晴す様にと、申されますと、内気であつても、心の素直な太子は、気は進まないけれども、父上の御心配を少くなくするなうげと、父上のおすすめを聞いて、郊外にビキニツキをすることを承知されました。

春の風のない、暖い一日を選んで、いよいよ郊外にお出ましになることとなりました。浄飯王は、大変に喜んで、太子のお乗りになる象も、特に立派なものを遊び、お供をする女官にも、特別に美しい粧いをさせ、どうか太子の気の晴れる様にと願われて、準備をととのえて送り出されたのであります。

太子は、先づ、お城の東門から、お出になることになりました。初めて太子の出遊びということ、沢山の人が、道の両側にお迎えする。その中を太子の象は、進んで行く。誠に晴やかな行列であつたが、しばらく行つた時、その群集の前に、一人の男の誠に瘦せ衰え、顔は皺だらけ、おまげに杖にすがつて漸く歩いているといわれんばかりの者が、太子の目に写りました。太子は象の上から、従つていける者に「あの杖にすがつていける者はどうした者であるか」と、お尋

ねになりますと、件の者は「太子様、あれは、老人でございます。年老いたものでございます。」

と答えますと、太子は、言葉をついで、「年を取つたものか。老人か。して、その老人というものは、あの人だけかなるか、外の人々も、皆んなあんな老人になるのか」と尋ねられました。

件の者は、「どの人でも年をとれば、総ての者はあの様になるのでございます。」と申しますと、太子は、「わたしもあの様にならねばならぬかと問われた。」

「はい、太子様とて、長生きをなさいますならば、老人になられます。」と答えざるを得ませんでした。

太子は、この件の者の答を聞かれると、にわかには顔をくもらし、物思の心が起きてきて、もうビキニツキに行く気もなくなつて、象をめぐらして、淋しげに、城内に帰つてしまわれたということとであります。

### 短歌

ことごとく落葉了えたる藤の枝に  
雪み抱だきてもゆるわか芽は

三角

まなかいをささぐるものなき枯れ牧の  
すくいとなして葛サンジョンの咲く

## REIOJOARIA TAKATA

### 祝入植祭

### セイコーの時計

紳士用・学生用・淑女用・プレ

ズンテ用、に世界最高腕時計

セイコーをお選び下さい。



眼鏡  
貴金属  
宝石  
万年筆

バストス市 ロードピアリオ前

# 高田時計店

郵函一〇番

電話九三番



祭 植 入 祝

# Eletro Radio Oriente

## テレビジョン各種 ステレオ電気蓄音機各種

ラジオ・ピアノ・金庫・タイプライター  
扇風機（ヴィンチラドル） ラジオトランジスタ  
冷蔵庫（シェラデイラ） 洗濯機（マキナデラウロツパ）  
その他なんでもあります。

### 各種家庭用電気器具類一切

ガルサ市ルア エイトロペンテアード 一〇一〇番

## 八巻兄弟商会

ガルサ市電話七七一番 郵函ニ七九番

御注文はバストス市ツッキデカシマス街角

代理人 **宇佐美宗一**

バストス電話 店一四六番 自宅一二五番

### 珍らしいデザストレ

去る七月十四日、十時半頃、アルト区  
小橋光雄さん次男トオル君、ツパンより  
帰途、コチア・インクバソン前で好便を  
待っていた友人の中学生四名をのせてバ  
ストスへ戻る途中、前から来るドラセー  
ナのカミニオンとすれれちがった。  
その瞬間、カミニオンの後ろから突如  
甲虫が飛出し、型にクルバしたので、小  
橋君らのコンビは制禦の隙もなく、前の  
小型車に追突を避けようとしてハンドル  
を右へきり、低地へ二三回転してころが  
りこんだ。車は大破したが、同乗五名は  
幸に軽傷だったので、車から這い出した  
ところを助けられてバストス病院にかつ  
ぎこまれた。

一方、エストラータを急にリターンし  
た小型車はドラセーナ某商店主で、前発  
のカミニオンの運転手に用事を伝えるた  
め、あとを追いかけて、用事をすませて再び  
バストスに戻ろうとして左に急カーブし  
た時後方のコンビが追突したもののうしろ  
、小型車は破損の程度も少く運転手も無  
事だったので、急拠バストスに戻り急を  
告げたものの由、道の中程で急カーブし  
て後から追突されるデザストレは珍らし  
い。学生等は全く不運の追突だったが、  
軽傷ですんだのは何よりだった。

### 農家の味方

DR木村武雄氏が十一月十五日の州議選  
に立候補する経緯については次のよう  
な話がある。これからの農業は機械農であ  
るばかりでなく灌漑設備を持たなければな  
らぬ。養鶏家も何万立の水を必要とする  
この大切な水を確保するには掘井戸  
がいり、貯水池がいり、モートルがいり  
少からぬ資金を要する。この金を融資さ  
せるには政治力が必要だ。長期低利の融  
資を出してもらうようにしなければ小農  
の伸びる道はない。こういう案は法律と  
公布するだけ州議の席の発言力ではつし  
かない。DR木村はこれまで市議として農  
の事情をつぶさに観察し農家の味方とな  
る決心をした由であるが、一市議の力では  
及ぶところでない処から、州議選に打  
つて出ることにしたという。マリア  
野村氏が速那議に出ることになったので  
そのあとを襲う意味もあり、ARENハ  
本部からよはれて、直ちに公認され選挙  
裁判所の登録もすんだ由である。  
このなりました以上皆さんの御支持を  
得て所期の目的を果たした。のへてい





先日(七月十一日)サンパウロから文化講演会に講師として来植された佐藤常藏、マリオ小笹両先生を前にバスト又文協の人たちが列んで座談会をした時のこと、色々な話題で賑わったが、劈頭或人が、日本語教育について発言し、聖市では十歳以上の者は可、奥地は十四才以下は不可となつてゐるが、これでは奥地では生徒数が少いため、学校経営が成り立たない。そこを何とかするまいか、という質問をきつかけに、色々突込んだ話があつた。主としてこれに答えたのはマリオ小笹聖市議員であるが、同氏は今から三十五六年前に発布された外国語の許可年令について当局と接衝するといふ風な新聞記事が出たため、一躍有名になつた方だが、たとえ年令について、聖市奥地差に不合理なことがあつても、すでに法律として公布されてゐる以上、これを取り去る運動を起すことは、市議員として容易なことではあるまいし、たとえ刑議、連邦議に連絡がついても、現今のように軍政令で議会が閉鎖される状況では、議案にもならないし、又不日議会が再開されても、重大な諸問題、<sup>案</sup>外国語年令の如き比較的片寄つた問題と取組む議員はまずあるまいかと思われる。

外国語年令制限法は、すでに老朽化してゐるので、或は期間が来れば自然姿を消すようになるかも知れないということだ。

○現在サンパウロ市内外に、幾かの文協があり、いくつかの日本語校を経営してゐるが、中には十歳以下の児童も見受け、あまり年令を、やかましく云わず、まして数の多い私塾では何等の制約を受けていないのが普通のようだ。大都会と奥地では事情もちがうであらうが、主に、文協が日語校を直営してゐるが、学校と名がつくと、どうしても教育局の取締り下にあつて、色々制約されることにな

る。ことに公認となると、校舎、その他の設備からやかましく云われ、規約され、教員の資格まで云々される。ある地方都市では、外交、交渉によつて善処する所もあるそうだが、そういう結果を見るのは、要するに、公認とか学校という觀念にとらわれるからである。

○ことに現在は革命政権下にあつて、当局の忌弾にふれることをつづしまなければならぬ時世である。政府は当国の民主化の徹底を期す可く、共產暴力の鎮圧

に懸命であるから、法律の不備を云々したり、規約を守らないような行為に対しては厳しく追求されることを知らねばならない。

○例えば、日本語研究会、もつとくだいていえば、クルソ デ ニッポン語という名で文協の一部門としてやるぶんには、何人にも叱責糾弾されることはないだろう。研究部門には音楽や絵画や手工なども加え、低年者には唱歌や手工、絵画などから入門すれば、会話を覚えるだけでも、よい効果が上るにちがいない。

○おろん、デレガードの認可を受け、力をお願いすることは云うまでもないが、要するに、公認と学校のイメージに縛られることなく、日本語を研究する場所を確保すればよいのである。低年者も参加させなければ経営が成り立たない理由は、デレガードに諒解を求めれば、学校ではないのだから局外のこととでやかましく干渉されることもあるまい。

以上は小笹氏が断片的に話したことを筆者が要約したものであるが、実は、ものには考え方があるものだ、と、ひどく感心したものである。ここまで碎けた考え方をすれば、日本語問題もさほど悲観するにも及ばない。日本語精神だのと、前向き姿勢でいうから争がめんどうになるのである。クルソ デ ニッポン語の気楽な心持で、皆して守つて行きたいと思う。

そのうちに古い法律の解消される時代もくるだろうし、金もかけて校舎を建て、日本から教育者を招聘するようにならんを樹てる時もあるだろう。

大きく長い夢を見ようではないか。日系人の皮膚の色のかわりぬ限り、日本語を喪失してしまつてはいけない。

御 礼

去る五日、区及び農業クラブ創立十周年記念家族慰安運動会に際し、賞品その他御芳志並びに御加勢と誠にありがとうございました。お蔭様で好天に恵まれ一日を楽しく過し得ましたことを感謝致し居る次第であります。右畧儀ながら紙上を以て厚く御礼申し上げます。

一九七〇年七月十五日

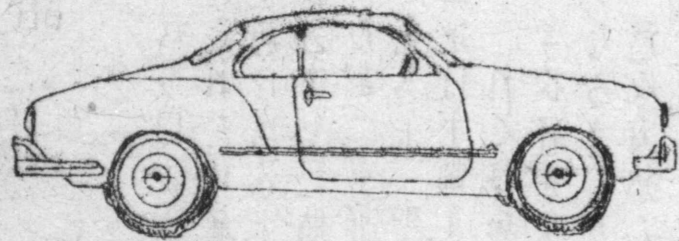
- ファレツラ区長 豊 島 喜 一
- ファレツラ農業クラブ代表 豊 島 重 幸
- バンコアメリカドスタイル様
- 「EAP」インツストラアアグロベアオ弘様
- ケランシヤ長尾様
- 佐々木ウーゴ様
- 萩原典一様
- 谷口次郎様
- 森川バール様



# CRUZAUTO

Oswaldo Cruz Automoveis Ltda.

Conserto en oficina terão desconto de 20% sobre mão de obra Aquisições das peças terão descontos de 10%



クルザウト自動車有限公司

オスワルドクルース市郵函156

修理は20%の割引

ペッサは10%の割引

世界の高級車ヴォクスワゲン

○中古車を引取り新車と交換  
銀行融資販売の御世話致します

## Aviso de Cine Pastos

七月二十一日(火)二十二日(水)両夜とも八時 十四才  
東宝 三船敏郎 中村賀津雄 月形龍之助  
天然色 佐々間良子 石原裕次郎 志村喬  
巨篇 中村錦之助 中村梅之助 中村錦右衛門  
「風林火山の旗印の行くところ」 敵対する者はことごとく討つ。これが武田の戦だ。狼の目を持ったこの恐るべき  
軍師、戦国の荒野を野望と戦術が焼きつくす。その名を聞くだけで戦国武将がふるえ上った猛将、武田信玄の影  
におどろべき作戦の鬼があつた。その名は「山本勘助」巨匠稲垣清監督作品(三船プロダクション)

七月二十四日(金)八時 二十五日(土)九時半  
東映 湖 中村賀津雄 他豪華配役  
天然色 王琴の湖 中村賀津雄 他豪華配役  
昭和四十一年度芸術祭参加作品 さくくと宇吉の美しき死について真偽の程を問うならば  
晩秋の夕暮れとき、余呉の湖に立ち給え、琴の音色が哀れな恋のうたをうたうたうが如く……

七月二十六日(日)九時半 二十七日(月)八時 十八才  
松竹 吸血のゴケミドロ 監督佐藤肇 肇キ 吉田輝雄 北村英三  
天然色 櫻影平瀬静雄 ト佐藤友美 高橋昌也  
恐怖怪奇映画の決定版、生きたまま血を吸われた人間が見る見る風壊する、

七月二十八日(火)二十九日(水)両夜とも八時 十才  
東宝 売何処へ 加山雄三 有馬一郎 佐藤允  
天然色 九重佑三子 小沢昭一 池内淳子  
遂に出た青春映画の快打、加山雄三の魅力はいはひ、緑の学園に珍筆演出、

七月三十一日(金) 八月一日(土)九時半  
東映 総長賭博 若山富三郎 桜町弘子  
天然色 藤純子 ほか豪華配役陣  
ドスど血で狂った任侠の紋、総長相撲争いのまじさ、全国親分が集った天竺会が白刃の修羅場に、

八月二日(日)九時半 三日(月)八時  
松竹 駅前温泉 三十八才の 森繁久弥 伴淳三郎 司葉子  
天然色 徹底した爆笑とおもしろけの娯楽超大作、  
七月三十日(日)上映  
永訣 船木一夫 野々村潔 大空真弓 うたじのきれいな人だった。あの人に見せた  
結形孝 中北千恵子 尾崎あや かつた。あーがれの土官服、はかない恋、